

Compagnia  
**OPUS**BALLET  
DIREZIONE ARTISTICA ROSANNA BROCCANELLO

# BELLES DE SOMMEIL

**Regia e coreografia Philippe Talard**

**Musiche originali Armand Amar**

Coproduzione Compagnia Opus Ballet  
e Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

ILLES PEREZ  
**G**



IT.: "Belles de sommeil" ricrea sul palco la "parte di sogno" presente in ognuno di noi: quello "specchio magico" che riflette i nostri desideri e le angosce più profonde e che, come in un viaggio iniziatico, ci fa intravedere la speranza di essere risvegliati dall'Amore.

FR.: "Belles de sommeil" recrée sur scène cette "part de rêve" présente en chacun de nous, ce "miroir magique" qui reflète nos désirs et nos angoisses les plus profonds et qui, comme un voyage initiatique, nous conduit vers l'espoir d'être éveillé par l'Amour.





EN.: Belles de Sommeil recreates on stage the “part of the dream” that is present in all of us: the “magic mirror” that reflects our deepest desires and anguish and which, as in an initiation journey, offers us a glimpse of hope to be awakened by love.

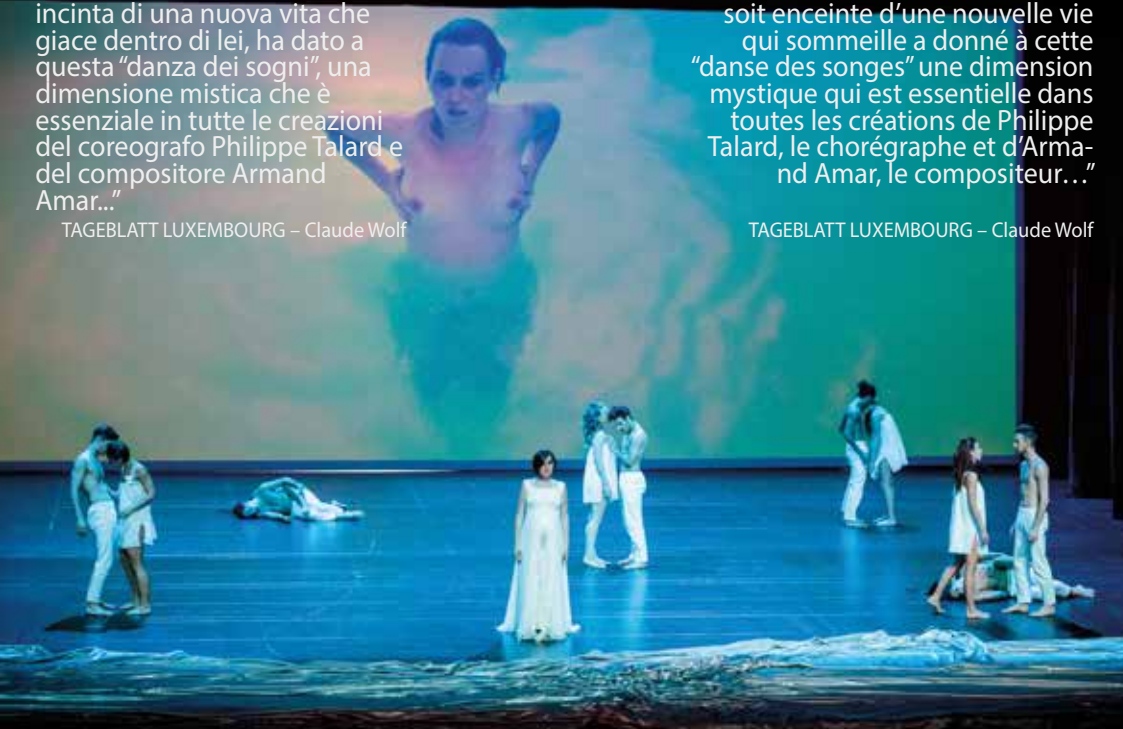
D.: Belles de Sommeil belebt auf der Bühne diesen Traumteil wieder, das in jedem von uns weilt : dieser “magische Spiegel”, der unsere tiefsten Ängste und unser tiefstes Verlangen widerspiegelt und der, einer Entdeckungsreise gleich, uns zur Hoffnung leitet, durch Liebe erweckt zu werden.

IT: "L'attrice Laura Bandelloni, incinta di una nuova vita che giace dentro di lei, ha dato a questa "danza dei sogni", una dimensione mistica che è essenziale in tutte le creazioni del coreografo Philippe Talard e del compositore Armand Amar..."

TAGEBLATT LUXEMBOURG – Claude Wolf

FR.: "Que l'actrice Laura Bandelloni soit enceinte d'une nouvelle vie qui sommeille a donné à cette "danse des songes" une dimension mystique qui est essentielle dans toutes les créations de Philippe Talard, le chorégraphe et d'Armand Amar, le compositeur..."

TAGEBLATT LUXEMBOURG – Claude Wolf

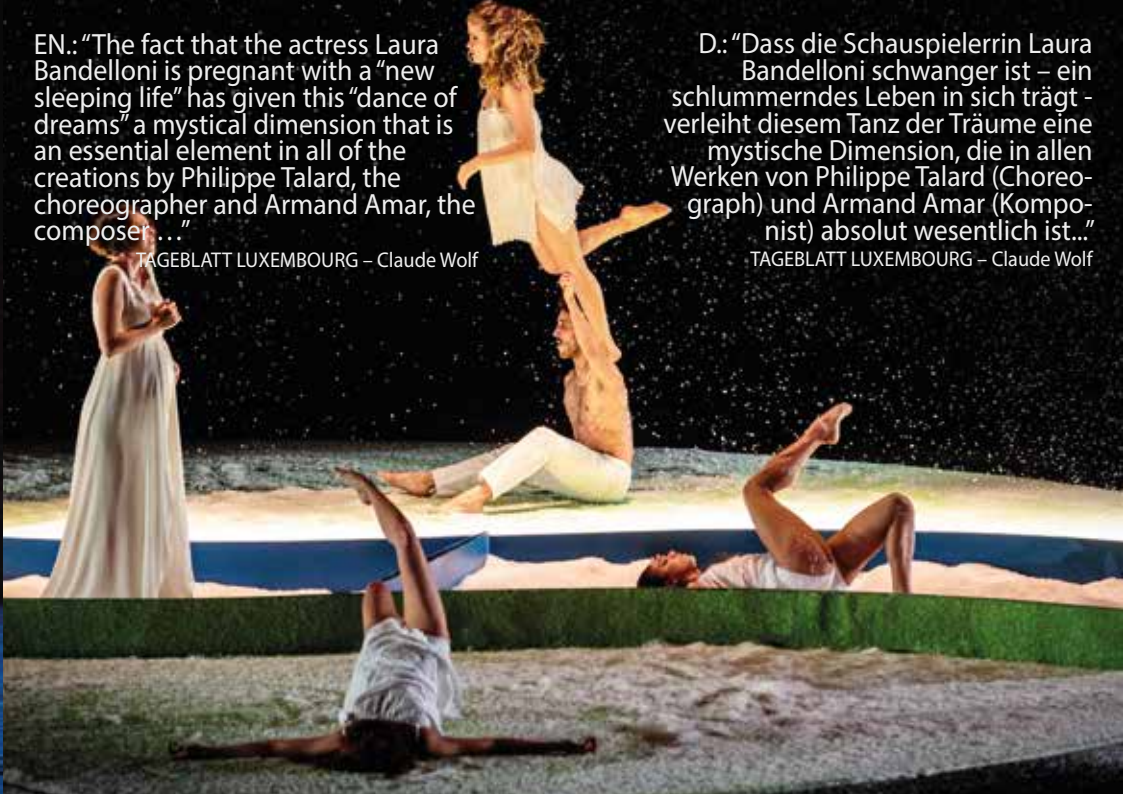


EN.: "The fact that the actress Laura Bandelloni is pregnant with a "new sleeping life" has given this "dance of dreams" a mystical dimension that is an essential element in all of the creations by Philippe Talard, the choreographer and Armand Amar, the composer ..."

TAGEBLATT LUXEMBOURG – Claude Wolf

D.: "Dass die Schauspielerin Laura Bandelloni schwanger ist – ein schlummerndes Leben in sich trägt - verleiht diesem Tanz der Träume eine mystische Dimension, die in allen Werken von Philippe Talard (Choreograph) und Armand Amar (Komponist) absolut wesentlich ist..."

TAGEBLATT LUXEMBOURG – Claude Wolf



IT.: "12 danzatori che, nonostante la giovane età, hanno catturato il pubblico soprattutto per la maturità artistica con la quale hanno saputo trasmettere le intenzioni registiche"

DANCE&CULTURE ITALIA - Monica Ratti



FR.: "12 jeunes danseurs qui ont su captivé le public, par la maturité artistique avec laquelle ils ont transmis les intentions et visions du metteur en scène"

DANCE&CULTURE ITALIA - Monica Ratti



EN.: "Despite their young age, the 12 dancers captivated the audience, especially with the artistic maturity that they used to transmit the director's intentions"

DANCE&CULTURE ITALIA - Monica Ratti

D.: "12 junge Tänzer haben das Publikum durch die künstlerische Reife, mit der sie die Visionen und Intentionen des Regisseurs vermittelten, gefesselt".

DANCE&CULTURE ITALIA - Monica Ratti



IT.: La Compagnia Opus Ballet diretta da Rosanna Brocanello è costituita da un nucleo stabile di danzatori giovani professionisti. Evolvendo da basi di danza moderna nella contemporaneità, propone un linguaggio comune tra i generi, un forte impatto espressivo e un alto profilo tecnico. Una molteplicità di tecniche e stili, attraverso una rosa di straordinari coreografi, artisti e residenze.

FR.: La Compagnie Opus Ballet, dirigée par Rosanna Brocanello, est constituée d'un groupe stable de jeunes danseurs professionnels. Évoluant d'une base de danse moderne au contemporain, elle propose un langage commun entre les genres, un fort impact expressif et un haut profil technique. Une vaste amplitude de techniques et styles, à travers un panorama d'extraordinaires chorégraphes, artistes et résidents.



Comp





*Compagnia*  
**OPUS BALLET**  
DIREZIONE ARTISTICA ROSANNA BROCANELLO

EN.: Compagnia Opus Ballet, directed by Rosanna Brocanello consists of a stable nucleus of young professional dancers. The company, based on modern and contemporary dance, has assimilated a variety of techniques and styles and thanks to the expertise of a team of extraordinary choreographers, artists e residencies has evolved to propose a common language among the various genres endowed with a strong expressive impact and high level of technique.

D.: Das Ensemble OPUS BALLET wird von Rosanna Brocanello geleitet und besteht aus einem stabilen Kern junger professioneller Tänzer. Auf der Basis modernen und zeitgenössischen Tanzes entfalten sich ein starker expressiver Ausdruck und ein sehr hohes technisches Niveau durch verschiedene Genres. Eine Vielfalt von Stilen und Techniken mit einem wunderbaren Team von Choreographen, Künstlern und Residenten.

IT.: Tutti gli interpreti sono Principesse e adolescenti, Principi e giovani uomini, fate e sciamani, Re e padri, Regine e donne... aprendo così il sipario sui nostri giardini segreti, quegli spazi che si formano e deformano nelle nostre sonnolenze, propri dei sogni eterni.

FR.: Tous les interprètes sont Princesses et adolescentes, Princes et jeunes hommes, Fées et chamanes, Rois et pères, Reines et femmes ...levant ainsi le rideau sur nos jardins secrets, ces espaces qui se forment et se déforment dans nos sommeils, tels des songes éternels.



EN.: All of the performers are princesses and adolescents, princes and young men, fairies and shamans, kings and fathers, queens and women, thus lifting the curtain of our secret gardens, those spaces that are formed and deformed in our sleep as eternal dreams.

D.: Alle Interpreten sind Prinzessinen und Jugendliche, Prinzen und Heranwachsende, Feen und Schamanen, Könige und Väter, Königinnen und Mütter... so werden unsere Geheimwelten offenbart, diese Bereiche, die sich im Schlaf zusammen- und auseinanderlegen, wie ewige Träume.



IT.: "Perceval ha scosso la foresta dei segreti per una donna pura che sognava un bacio"

Belles de sommeil - Philippe Talard

FR.: "Perceval a bercé la forêt des secrets pour une femme si pure qui rêvait d'un baiser"

Belles de sommeil - Philippe Talard



EN.: "Perceval rocked the forest of secrets for a woman so pure that she was awakened by a kiss"

Belles de sommeil - Philippe Talard

D.: "Parzifal hat den Wald der Geheimnisse gewogen (Altdeutsch gewiegt) Für eine so reine Frau, die träumte von einem Kuss"

Belles de sommeil - Philippe Talard

Perceval a crevé la forêt des secrets  
La princesse se couvre d'une éclipse argentée



# BELLES DE SOMMEIL

Co-production Compagnia Opus Ballet  
and Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

Premiere 20 e 21 Settembre 2014  
Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg



compagnia OPUS BALLET  
riceve il sostegno della





**COMPAGNIA OPUS BALLE**

**direzione artistica Rosanna Brocanello**

**via Ugo Foscolo, 6 – 50124 Firenze (ITALY)**

**[www.opusballet.it](http://www.opusballet.it) | [compagnia@opusballet.it](mailto:compagnia@opusballet.it) | Ph: +39.055.2335138 Mob.: +39.340.6282129**